

ECHO

Aïre-Le Lignon



N°5 Journal des intérêts
d'Aïre-Le Lignon

C'est la rentrée!



Nat. 079 231 26 51

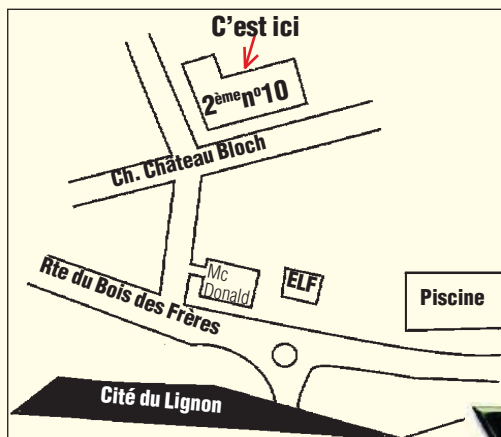


Nat. 079 412 68 24

LABORATOIRE DENTAIRE HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

Les créateurs et réparateurs de votre troisième sourire !

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile
Tél. 022 797 26 30



10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH
CH1219 AÏRE - LE LIGNON / GENEVE

Profite de nos meilleures offres.

Tout près de chez
toi au Sunrise center
Le Lignon au Centre
Commercial du
Lignon



iPhone 4s 16GB

- GPS
- Appareil photo: 8 MPx
- Sunrise SIM-Lock
- Réseau: UMTS 900 / 2100, HSDPA, EDGE, HSUPA, Quadband
- Interfaces: Bluetooth, WLAN / WiFi, USB
- Music Player
- Standby GSM: 200 h
- TalkTime GSM: 14 h

CHF **1.-** Sunrise sunflat 4
24 mois

Carte SIM de CHF 30.- non comprise, sans abonnement CHF 698.-

Valable pour toute nouvelle souscription avec Sunrise sunflat 4 (CHF 95.-/mois) pour 24 mois. Carte SIM non comprise à CHF 40.-.
Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Détails des tarifs sur sunrise.ch



* Offre valable jusqu'au 30.09.12 au Sunrise center Le Lignon au Centre Commercial du Lignon 17 à Le Lignon, uniquement sur présentation de ce bon.
Pour toute nouvelle souscription d'un abonnement mobile Sunrise (24 mois) ou Sunrise click&call. Valable pour tout achat de téléphones mobiles et d'accessoires. Les rechargements et autres prépayés sont exclus. Non cumulable avec d'autres avantages, aucun paiement en espèces ni crédit possible des montants restants. Aucun versement ni crédit sur les factures en cours.

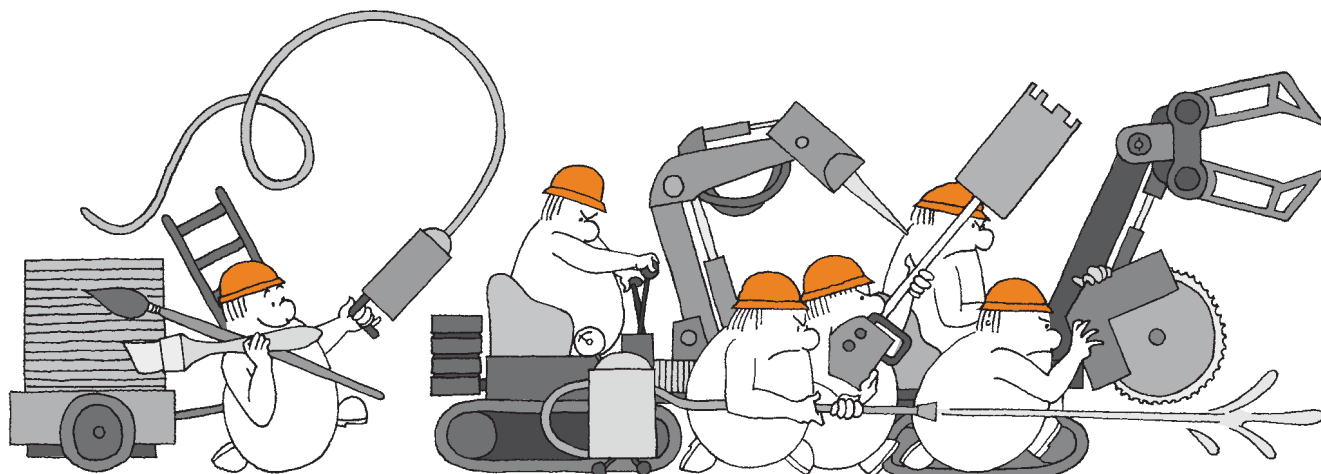


20110702

Tout pour ta journée. **Sunrise**



- maintenance
- transformation
- rénovation
- démolition
- assainissement de façades
- désamiantage



Ch. de la Muraille 12
1219 Le Lignon

Tél. 022 797 55 77
Fax 022 797 55 33

info@dmbsa.ch
www.dmbsa.ch

ECHO

Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

www.aiali.ch

Retrouvez-nous sur notre site Internet

Cotisation annuelle 2012

Frs 25.- minimum

CCP 12-15388-4

Prochaine parution fin septembre

Délai de remise des textes 10 septembre



ÉDITORIAL

Robert Borgis, Rédacteur

L'ÉCHO DU MOIS

Éphéméride

Écho du passé

EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal

Démographie

LA VIE DU QUARTIER

Reprise des activités du quartier

Le vide grenier 2012

ECHOS D'AILLEURS

Ecole de musique de la fanfare de Vernier

Le football féminin en verve aux Avanchets

Réhabilitation des immeubles des Libellules

LA VIE DE NOTRE ASSOCIATION

Assemblée générale de l'association

L'AGENDA & SORTIES

Les bonnes tables

Les 30 ans de la MACAV

Kermesse du Lignon 2012

4

4-5

6-7

8-9

10-11

12

14

Jean & fils
GRUNDER
APPAREILS MENAGERS

Vente et dépannage toutes marques depuis 1973

9, rue Necker - 6, rue Bautre CH - 1201 Genève
022 732 52 38 - 079 625 89 28 www.jeangrunder.ch

Impressum

Paraît 8 fois par an

Rédaction
Robert Borgis

Graphisme, mise en page
Benoît Stolz

Photo couverture
Dominique Poupaert

Publicité
Actual Pub
T +41 22 343 0 343
Benoît Stolz
T +41 78 721 14 72
Dominique Poupaert

Directeur de la publication
Jean-Pierre Leubaz

Site internet
www.aiali.ch

Editeur
Association des Intérêts
d'Aïre – Le Lignon

Impression
Imprimerie du Progrès

Rédaction
Robert Borgis
Ch. Du-Villard 10
1210 Châteline

Les articles n'engagent que la responsabilité de leur auteur
Reproduction autorisée avec mention de la source

Abonnement de soutien
(selon désir)
CCP 12-15388-4

Comité 2011-2012
Jean-Pierre Leubaz, président

Membres
Mmes Huissoud,
Lachat, Leubaz
MM Alarcon, Ardite,
Borgis, Paley,
Rey-Mermier, Vetterli

La rentrée



Robert Borgis, Rédacteur

Voilà ! Quand notre bulletin arrivera dans votre boîte aux lettres, les vacances, pour la plupart d'entre vous, toucheront à leur fin et la rentrée s'annonce avec une nouvelle année de travail qui commence.

Le réveil-matin va reprendre du service pour tirer du lit celles et ceux qui vont – avec un petit pincement au cœur – reprendre leur activité quotidienne à l'usine, au bureau... et même le ménage(!) et retrouver, en bref, assez vite leurs habitudes (pas toujours bonnes malheureusement). Les enfants vont retrouver le chemin de l'école avec le plaisir, pour les « anciens », de revoir les copains et les copines. Pour les « bleus » c'est la découverte de la vie scolaire où ils devront assimiler de nouvelles « règles de jeu » et apprendre à s'intégrer dans la vie sociale et la coexistence avec d'autres avec le lot de petits chagrins, de taquineries, mais aussi d'échanges, de solidarité et de joie, en résumé, outre l'acquisition des notions intellectuelles, la préparation à leur vie d'adultes.

Ainsi, après la pause estivale bienvenue, les obligations de la vie quotidienne reprennent leurs droits avec toutes les obligations et les problèmes qu'elles comportent (horaires à respecter, stress des déplacements et de la circulation, les agressions des nuisances et des incivilités, etc)

Aussi à chacune et à chacun: Bonne reprise et bon courage !

Cette reprise des activités est donc comme une nouvelle année qui commence avec ses bonnes résolutions et comme chaque année, à pareille époque (celle de la rentrée, c'est-à-dire d'un nouveau départ) le rédacteur – cent fois sur le métier, remettez l'ouvrage conseillait Boileau – renouvelle donc son appel aux habitantes et habitants de la presqu'île pour qu'elles et ils ne laissent pas aux autres le soin de décider et de faire tourner le « bastringue », mais viennent, au contraire, apporter **leur aide et leur soutien en participant activement à la vie d'une société, d'un groupement comme notre Association, par exemple.**

Lors de la commémoration, cette année, de notre Fête nationale, le Conseiller national genevois Antonio Hodgers, s'exprimait sur la prairie du Grütli et, s'adressant aux jeunes, il déclarait: **«Jeunes, ne laissez pas les autres décider à votre place... Sinon vous cesserez d'être libres».**

Une invitation que chacun de nous pourrait reprendre dans son quartier, sa commune, son canton !

L'Éphéméride

Août est le huitième mois des calendriers grégorien et julien. Son nom vient du latin Augustus, nom donné à ce mois en l'honneur de l'empereur romain Auguste, en 8 av. J.-C., qui donna aux Romains ses plus beaux triomphes (début de son consulat, conquête de l'Égypte, etc).

Avant, dans l'ancien calendrier romain, août était le sixième mois de l'année et portait le nom de sextilis (de sextus, sixième). C'est durant ce mois que les Grecs célébraient, dans la forêt de Némée, les jeux Néméens instaurés par Hercule.

Dans le calendrier liturgique entré en vigueur en 1971, de nombreux saints, même légendaires, ont disparu au profit de nouveaux martyrs. La fête de Saint Fiacre, le patron des jardiniers, est cependant restée inscrite au calendrier le 30 août. Ce moine, d'origine irlandaise, est venu en France au VII^e siècle, à l'époque mérovingienne et devint ermite dans la forêt de Brie, sur les bords de la Marne. Sa vie exemplaire et son ardeur à manier la bêche l'amènèrent à être déclaré patron des jardiniers.

Du 1^{er} au 31 août, les jours diminuent de 89 minutes et le 22 août, à 19h07, le Soleil entre dans le signe de la **Vierge**, dont le natif est une personnalité rigoureuse, mais il y a aussi mais un autre type de Vierge qui peut se montrer très désordonné. Les natifs de ce signe sont des êtres très sensés, réfléchis et observateurs.

Echo du passé

Il y a cent ans

Août 1912, les électeurs de la Ville de Genève ont, par 1699 voix contre 1162, refusé le crédit relatif à la construction d'un nouveau musée d'histoire naturelle sur un terrain à la place Sturm, dans le quartier des Tranchées, pour remplacer le Musée des Bastions (inauguré en 1872) devenu trop exigu. Rappelons que le musée actuel, à la route de Malagnou, a été ouvert au public le 15 décembre 1966,



A partir de ces traits de caractères, ils sont d'une logique inflexible. Une personne née sous ce signe est quelqu'un de méthodique. Il veut que la vie soit bien ordonnée et il détestera donc les impondérables et les imprévus. Mais c'est aussi un être intelligent et sérieux. Il est capable de s'investir totalement pour les autres si bien qu'il est prêt à se sacrifier pour eux. En voulant aider, il se laisse souvent piétiner. La Vierge est quelqu'un qui bouge beaucoup parce qu'il veut tout le temps avoir une occupation. Une de ses qualités est la modestie et l'honnêteté.

Mais les natifs de la Vierge sont aussi des êtres qui manquent de confiance en eux. C'est une personne constamment inquiète et qui a tendance à dramatiser, même les petites questions de moindre importance. Elle est aussi très timide, ce qui lui donne un air de froideur qu'elle n'éprouve pas vraiment en réalité. C'est quelqu'un qui est ancré dans ses habitudes et qui déteste tout changement. Trop exigeante envers elle-même, elle n'admet pas qu'on puisse la critiquer alors qu'elle ne se prive pas de le faire. Elle possède un sens particulier de l'analyse et assimile facilement ce qu'elle étudie.

Dans le travail, la Vierge est quelqu'un de tenace qui accomplit sa tâche dans l'honnêteté. Elle a le sens de l'ordre, de la méthode. Elle accepte même d'entreprendre des tâches très difficiles.

Septembre

Septembre est le neuvième mois de notre calendrier. Son nom vient du latin september (de septem, sept)

car il était le septième mois de l'ancien calendrier romain, jusqu'à ce que Jules César en fit le neuvième, sans modifier son appellation. Le mois de septembre est le premier mois de l'automne dans l'hémisphère nord et le premier mois du printemps dans l'hémisphère sud, durant ce mois, il faut se préparer aux semailles et aux vendanges d'automne mais aussi aux froids de l'hiver. Si ce mois est surtout celui des vendanges, il est aussi, dans de nombreux pays, le mois de **la rentrée des classes**.

Du 1^{er} au 30 septembre, les jours diminuent de 96 minutes et le 22 septembre à 16h50 commencera l'automne avec l'entrée du Soleil dans le signe de la **Balance** dont le natif jouit d'un bon équilibre et d'un esprit pondéré. Maintenir l'équilibre est important pour la Balance. L'idée de vivre et de laisser vivre sont également des nécessités vitales. Son plus grand désir est l'harmonie sociale, il aime les cadres paisibles et évite à tout prix les conflits. D'après le signe, la Balance est mesurée afin de trouver un bon équilibre.

L'amour occupe une grande importance dans sa vie, il est charmant, sociable, tendre, flexible, altruiste, généreux, dévoué jusqu'à faire croire que l'on peut l'abuser, alors qu'au contraire il sait très bien tirer les choses à son avantage. Haïssant les conflits, il joue souvent le rôle de médiateur. Il a besoin des autres pour satisfaire son besoin de communication. Très diplomate, il a du flair pour les relations d'affaires et aime être entouré en organisant souvent des soirées chez lui. Adorant la propreté et l'ordre, il aime vivre à son aise, confortablement, parfois entouré de luxe.

Le 6 septembre 1912, Roland Garros (né le 6 octobre 1888 à Saint-Denis de la Réunion), pilote pionnier de l'aviation française, fait tomber un nouveau record. À Houlgate, petite ville de Normandie, son monoplan Blériot monte cette fois à 4' 900 mètres d'altitude, alors que l'année précédente (septembre 1911) il avait atteint 3'910 mètres (pas assez haut disait-il !). Il avait pris son envol de la villa « Les Mouettes » à Houlgate, propriété des frères Dubonnet, héritiers de la marque d'apéritifs et passionnés d'aviation, alors amis de l'aviateur.



• Le truc du mois

Pour vos plantes

Si votre vase à fleurs a tendance à se renverser, sous le poids des fleurs, lestez-le avec des galets ou du sable.

• Le dicton du mois

Temps trop beau en août annonce hiver en courroux.

Ce que le mois d'août ne mûrira pas, ce n'est pas septembre qui le fera.

• Pensée du mois

«Ce que d'autres ont réussi, on peut toujours le réussir.»

Antoine de Saint-Exupéry, (1900-1944)

• Ils sont nés en août et en septembre

- 1er août 1936** Yves Saint-Laurent, couturier
- 5 août 1850** Guy de Maupassant, écrivain
- 9 août 1950** Anémone, actrice
- 14 août 1966** David Halliday, chanteur
- 18 août 1983** Mika, chanteur
- 23 août 1754** Louis XVI
- 25 août 1980** Eve Angeli, chanteuse
- 30 août 1972** Cameron Diaz, actrice
- 9 sept. 1929** Claude Nougaro, chanteur
- 12 sept. 1942** Michel Drucker, animateur TV
- 14 sept. 1982** Amy Winehouse, chanteuse
- 18 sept. 1905** Greta Garbo, actrice
- 23 sept. 1930** Ray Charles, musicien
- 25 sept. 1969** Catherine Zeta-Jones, actrice
- 28 sept. 1934** Brigitte Bardot, actrice
- 30 sept. 1975** Marion Cotillard, actrice

• Autorisations de construire

du 26 juin au 14 août 2012

Services industriels Genève
installation abri vélos électriques
ch. du Château-Bloch 2

Mme Stucki
démolition d'une villa et garage
ch. des Sellières 27

Mme Stucki
construction 3 villas contiguës
ch. des Sellières 27

P.Fenolland et K.Rizzo
agrandissement sous-sol, garage et habitation; démolition d'un garage
ch. des Bois-Jacquet 10c

Savioz Immobilier SA
rénovation d'un appartement au 12
av. du Lignon 1

Alba Tours
aménagement d'un restaurant,
d'une boulangerie, d'un tabac et
une galerie
ch. de la Muraille 3

• Prochaine séance du Conseil municipal

La prochaine séance aura lieu «hors les murs», le mardi 4 septembre à 20h30, à la salle de gymnastique des Libellules

A la fin du Conseil municipal, les citoyen-ne-s pourront poser des questions aux autorités. Les personnes qui le souhaitent devront toutefois s'annoncer sur place avant l'ouverture de la séance.

A l'issue des débats, l'ensemble du Conseil municipal se réjouit de vous rencontrer et partager avec vous un verre.

Conseil municipal

Séance du mardi 26 juin 2012. Les conseillères et conseillers municipaux ont tenu séance, avant la pause estivale, sous la présidence de M. Denis Chiaradonna (S) et débattu d'un imposant ordre du jour.

En début de séance, remise par le Genève-Servette Hockey Club d'un maillot à l'effigie de la Commune de Vernier. Dans ses communications, le Conseil administratif informe que, à l'occasion du 250^e anniversaire de la Mairie, il a mandaté les Services industriels pour revoir complètement l'éclairage extérieur de cette dernière, de façon à mettre en lumière de manière plus artistique et plus écologique ce bâtiment d'exception. Ce projet pouvant être réalisé d'ici la fin de l'année, le Conseil administratif souhaite organiser à l'occasion de cet événement une fête à laquelle l'ensemble de la population sera conviée et qui permettra aux conseillères et conseillers municipaux qui le souhaitent de défiler en costume d'époque, comme cela a été suggéré par certains

Les conseillères et conseillers passent ensuite à l'ordre du jour et prennent les décisions suivantes:

Les autorités pensent aux boulistes de la région
Acceptation, par 29 oui et 2 abstentions, de l'ouverture d'un crédit de CHF 85'000.- destiné à des études préliminaires pour la réalisation d'une salle de spectacle répondant aux attentes de la population en matière d'activités culturelles. Même score **pour le crédit de CHF 255'000.- destiné à l'assainissement du boulodrome situé au sous-sol du bâtiment de la piscine du Lignon.**

Conseil administratif dans son action à l'égard du MOA afin que celui-ci continue de réduire les nuisances liées à son activité, en demandant au Conseil d'Etat de tout entreprendre pour vérifier les conditions de sécurité et de faire en sorte que le MOA continue de réduire les nuisances dues à son activité.

Une motion du MCG invitant les Conseil administratif à étudier et effectuer la mise en place de bancs publics, adaptés aux personnes âgées (accoudoirs, hauteur) autour de l'EMS La Châtelaine est acceptée par 28 oui contre 1 non.

Une pétition du Parti démocrate-chrétien demandant le droit à un parti non représenté au Conseil municipal de s'exprimer dans le bulletin d'informations «Actu Vernier» est renvoyée à la Commission de la culture et de l'information.

L'ouverture d'un crédit de CHF 157'000.- destiné à la réfection de la toiture de la salle de gymnastique de l'école des Libellules est acceptée à l'unanimité.

Le Conseil municipal, unanime, décide d'une modification des servitudes constituées en 2009 et 2010 et la constitution de nouvelles servitudes sur des parcelles sises à la route de Peney/route de Mont-



Par 29 oui contre 3 non, acceptation d'une motion du MCG invitant le Conseil administratif à prendre toutes mesures afin d'équiper les véhicules d'intervention de la police municipale de Vernier d'une rampe ou d'un gyrophare de couleur orange conformément aux autres corps de police municipale constitués.

Unanimité pour la résolution «MOA, un emplacement inadéquat» du PLR déclarant vouloir appliquer le plan directeur communal, ainsi que le nouveau règlement de la zone industrielle des Batailles (ZIBAT) et appuyer le

fleury à Vernier. Même unanimité pour l'approbation de la vente à la Sté immobilière Vernier-Les Crêts et à la Sté Coopérative Migros d'une parcelle de 100m² rte de Peney/rte de Montfleury pour le prix de CHF 70'000.-.

Et la sécurité des élèves du CO du Renard aussi

Un projet de résolution du Groupe socialiste apportant son soutien aux employés de Pathé Genève Cinémas Balaxert est approuvé par 16 oui contre 11 non et acceptation aussi de **celui du groupe PLR les libéraux**

afin de soutenir l'Association des parents d'élèves du CO du Renard dans leur démarche auprès des Autorités cantonales pour que les travaux de réfection nécessaires soient effectués dans les meilleurs délais.

Diverses motions du groupe MCG ont été retirées par les auteurs et d'autres déposées par le même groupe n'ont pas été prises en considération.

Cuvée de la Mairie

En réponse à un postulat déposé en février 2011 par Mme Valérie Cuenca (UDC) et M. Mikaël Meyer (UDC) et accepté à l'unanimité, demandant de prendre contact avec les vigneron et encaveurs verniolans en vue d'acquérir une partie de la production communale afin d'en faire profiter des amis et bienfaiteurs de la Com-

mune, le Conseil administratif informe que, suite à un inventaire effectué, il s'avère que 4 hectares de vignes sont exploités sur le territoire communal, représentant une capacité de production de 46'000 bouteilles dont l'ensemble de la production est vinifiée par la Cave de Genève qui s'est montrée ouverte à créer une cuvée réservée à Vernier.

Des contacts seront pris afin d'identifier les bouteilles qui pourraient être réservées et de savoir si la récolte des vigneron de Vernier peut être distraire de la production de l'ensemble des vigneron qui vinifient à la Cave de Genève. De plus amples renseignements seront fournis en automne. L'ordre du jour ayant été épuisé lors de cette séance, celle de relevée prévue le jeudi 28 juin a été annulée.

Démographie

Population

A fin juillet 2012, la population de Vernier comptait **33'863 habitants, soit 16'805 du sexe masculin et 17'058 du sexe féminin**, contre 33'835 à fin mai, soit une augmentation de 28 âmes.

Chômage

Presque la stabilité, malheureusement, concernant le nombre des chômeurs qui s'élevait, à fin juin, à 918 contre 925 à fin mai, soit une minuscule diminution de 7.

Décès annoncés du du 19 juin au 6 août

Besson, Gaël Guillaume, 1984, rue du Village 72b
Bolomey née Villars, Régine Noëlle, 1950 av. du Lignon 50
 Carigiet née Schweizer, Huguette Rose, av. Edmond-Vaucher 9b
Dall'Aglio, Jacky Fernand Max, 1929, av. du Lignon 78
 Déchamboux née Roman, Béatrice Marie Elise Danielle, 1965, rte de Vernier 110b c/Vazques
 Delétraz née Valloton, Mireille Yvette, 1939,

rue Oscar-Bider 13
 Dorthe née Terraz, Anne-Marie, 1922, rte du Nant-d'Avril 19
Dumont née Germain, 1950, av. du Lignon 72
 Dupraz, Georges, 1925, rue du Grand-Bay 16
 Emch, Georges Jean, 1927, av. Louis-Pictet 12
 Federico, Francesco, 1939, ch. des Coquelicots 7
 Gindrat née Överström, Inga Barbro Josefina, 1920, ch. De Bel-Ebat 12
 Ioset, Olivier, 1973, rue Grange-Lévrier 10
 Juen, Hermann Ludwig, 1944, rue du Grand-Bay 16
 Kropf, Pierre André Lucien, 1947, rue du Grand-Bay 16
 Monney, Louis Clément, 1928, av. Louis-Pictet 16
 Oguey, Walter David, 1955 ch. des Coudriers 7
Pages, Edmond, 1927, av. du Lignon 76
 Pereira, Joao Elisio, 1952, ch. de Maisonneuve 19
 Pürro, Renée Yvette, 1945, rue du Grand-Bay 16
Théodoloz, Denise Geneviève, 1945, av. du Lignon 3
Thomas, Bernard Albert, 1952, rte du Bois-des-Frères 73
Vanuzzo, Antonio, 1925, av. du Lignon 45

«Etre fidèle à ceux qui sont morts, c'est vivre comme ils auraient vécu, c'est les faire vivre en nous» (Martin Gray)

Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique
24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00

➔ Dès le 1^{er} décembre 2011

Av. de la Concorde 20
1203 Genève



V I L L E D E
G E N È V E

1^{ère} journée du livre

«Expo'Z» et «Culturalia» présentent la première journée du livre, le 22 septembre 2012, de 10h à 22h.

Rendez-vous au Centre de quartier du Lignon, pour découvrir de nouveaux auteurs romands. Invité d'honneur: **Christian Lovis**, auteur de «Les hommes de l'antimafia». (Ed. Mon Petit Éditeur, Paris)



Egalement, 4 débats autour de la littérature, animés par des journalistes.

- La religion et le «politiquement correct»
- La Suisse: plaque tournante du crime organisé?
- Écrire: une question d'image de soi?
- L'Académie Romande

Vous y trouverez aussi

une buvette ainsi qu'un restaurant (cuisine pakistanaise). Des séances de dédicaces vous seront proposées. Une brocante de livres sera ouverte à tous.

Inscription pour la brocante

M. H. Zwicky
T 022 734 25 76

Taxe d'inscription

CHF 10.-

• À
votre
bon
droit

Yves Magnin
Avocat



Employé d'une société financière à Genève, M. R a dû effectuer 40 heures supplémentaires de travail à la demande de son employeur. Il se demande si ce dernier doit les compenser en temps ou les rémunérer avec une majoration.

Selon le Code des obligations, l'employeur est tenu de rétribuer les heures supplémentaires qui ne sont pas compensées par un congé, en versant le salaire normal majoré de 25% au moins, sauf clause contraire d'un accord écrit, d'un contrat-type de travail ou d'une convention collective.

Les parties à un contrat de travail peuvent donc valablement prévoir, mais par écrit, que les heures supplémentaires seront par exemple rémunérées sans supplément. Il faut bien distinguer les heures supplémentaires, soit celles excédant le nombre d'heures à fournir d'après le contrat, du travail supplémentaire, soit celui qui excède la durée maximum imposée pour la semaine de travail par la loi sur le Travail, variable en fonction des domaines d'activités. En effet, au-delà, l'employeur doit obligatoirement verser un supplément de salaire de 25% au moins si ce travail n'est pas compensé par un congé, exception faite en cas de fonction dirigeante.

Un accord différent n'est ainsi valable que pour les heures que le travailleur accomplit au delà de l'horaire contractuel mais en deçà de la durée maximum de travail, soit pour certaines catégories de travailleur en deçà de 61 heures par année civile.

En l'occurrence, le contrat de travail de M. R prévoit un horaire de 40 heures de travail par semaine et l'octroi d'une 5ème semaine de vacances pour compenser les heures supplémentaires effectuées durant l'année. Dès lors que ces heures supplémentaires ne dépassent pas la durée maximum autorisée de travail, l'employeur est bien en droit de les compenser avec la 5ème semaine de vacances prévue à cet effet. M. R ne pourra donc exiger ni compensation en temps, ni rémunération supplémentaire.

Les heures supplémentaires sont souvent négligées durant les négociations d'un contrat de travail, mais à tort.

Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à l'Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon, CP 114 - 1219 Aire. Pour chaque parution, nous déterminerons la ou les questions relevant d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.

Echo d'Aire-Le-Lignon / N°5 septembre 2012 • p.8

L'Echo d'Aire

Un reflet du quartier

Un des buts premiers de notre bulletin est d'être le reflet de la vie socio-culturelle de la presqu'île. Mais pour cela, ne possédant pas une armada de reporters ou envoyés spéciaux à l'affût des événements du quartier, la rédaction renouvelle, une fois de

plus, son appel aux responsables des sociétés de la presqu'île pour nous adresser, dans les délais rédactionnels (indiqués dans chaque numéro) les informations concernant celles-ci (résultats sportifs, annonce de manifestations, etc.) D'avance un grand merci !

Reprises des activités près de chez vous

Ré-ouverture de la Boutique 2000 «du déjà porté»!



Avec la rentrée scolaire la Boutique reprend ses activités de vente de vêtements de seconde main pour femmes et enfants, selon l'horaire habituel, soit le lundi de 14 à 17h le 1^{er} lundi du mois,

ouverture jusqu'à 19h et le jeudi (pour la vente seulement) de 15h30 à 18h.

Où trouver la boutique

rez-inférieur, derrière l'église catholique du Lignon parking du Centre Commercial

Club de tricot

Tous les lundis de 14 h à 17 h

Au local du Contrat de quartier (Centre commercial)

Réouverture: Lundi 3 septembre 2012



Accueil contrat de quartier

Le stand d'accueil «Point de contre» de la permanence du contrat de quartier, fermé durant les vacances scolaires, fonctionnera à nouveau, **dès le 1^{er} septembre**, au Centre commercial du Lignon, **tous les samedis de 9h30 à 11h30**. Une permanence se tient également **le jeudi de 14 à 17h au local du Contrat de quartier, place du Lignon 45** (Centre commercial/ancien local de la police municipale).

Rappelons que le projet «Contrat de quartier d'Aire-Le Lignon», mis sur pied par les Autorités communales doit permettre de créer une nouvelle dynamique de quartier par une collaboration élargie des différents acteurs locaux et spécialement les habitants pour arriver à l'amélioration de la qualité de vie dans le quartier, grâce à certaines réalisations telles que la patinoire au Lignon, le beach-volley, la réhabilitation d'un sentier pédestre, l'Euro-foot 2012, etc.

Don du sang

Une collecte «Don du sang» est organisée par les Samaritains de Vernier, le mercredi 29 août 2012 de 15h à 19h30, à la salle communale d'Aire (ch. Grandchamps 11)

60 à 70 litres de sang sont utilisés quotidiennement dans les divers hôpitaux et cliniques du canton de Genève, ce qui représente chaque jour une contribution de 120 à 140 donneurs. Il arrive parfois que la récolte d'une seule journée soit consommée en quelques heures, quand se produisent certains accidents ou que certaines interventions chirurgicales inattendues doivent être effectuées.

Donner du sang est un acte de solidarité indispensable à la bonne marche de l'activité médicale, nécessaire peut-être demain pour nos proches ou nos amis, voire pour nous-mêmes. Comment peut-on, dans ces conditions, ne pas se sentir concerné et rester indifférent ?



• Un livre,
un écho !



«Zoom sur Plainpalais»
De Corinne Jaquet
Editions Luce Wilquoïn

Dans les romans de cette auteure genevoise, les quartiers de Genève constituent un personnage à part entière. De Carouge aux Pâquis, en passant par les Eaux-Vives l'âme de ces quartiers genevois a été immortalisée et «Zoom sur Plainpalais» n'échappe pas à cette règle.

Avril 2004, alors que la Télévision romande fête son cinquantième anniversaire, un de ses réalisateurs est assassiné sur la Plaine de Plainpalais, en plein marché aux puces.

Le Commissaire Mallaury, fraîchement nommé à la succession du Commissaire Simon parti à la retraite, se serait bien passé, pour sa première grosse affaire criminelle, d'un cadavre aussi «people». Surtout qu'une deuxième énigme vient compliquer son enquête, précisément sur cette plaine où est né le cinéma suisse il y a un siècle...

Au début

«Que ferait un homme sachant qu'il va mourir dans moins d'une heure? Il n'irait certainement pas se préparer un café.

«C'est pourtant ce que fit Fernand lorsque onze coups sonnèrent au clocher de Saint-Boniface. Un Nescafé. Vite fait au micro-ondes. Puis il forma un numéro sur le clavier de son téléphone : occupé. «Je rappellerai plus tard.» Qu'il croyait. Ne se doutant toujours de rien, il alla se rasseoir sur le balcon. Ce n'était pas vraiment un balcon, mais plutôt une loggia, une véranda, un «bow-window», un jardin d'hiver, bref une petite pièce en

suite colonne page suivante

Ecole de musique de la fanfare municipale de Vernier

Vous souhaitez que votre enfant apprenne la musique avec des professeurs diplômés du Conservatoire, mais sans devoir vous déplacer en ville ? Alors inscrivez-le à un cours de solfège et d'instrument à l'Ecole de Musique de la FMV

Dès le 3 septembre 2012, les cours suivants seront donnés, dans votre commune, à la rue du Village, à l'école des Ranches et au local de la fanfare, ch. de Poussy (Les Tattes):

Trombone • Trompette • Saxophone • Flûte • Piano • Percussions • Batterie • Violon • Chant (dès 15 ans) • Solfège • FUNPHARE (Ensemble instrumental de jeunes)

Votre enfant pourra débiter l'apprentissage d'un instrument en même temps que ses cours de solfège. Dès la 2^e ou 3^e année, selon ses progrès, il entrera dans la formation musicale des jeunes, la «FunPhare», afin de pouvoir jouer avec d'autres camarades. La FunPhare est également ouverte à tous les jeunes qui le souhaitent.

Renseignements et inscriptions auprès de
Madeleine Surget, administratrice
022 752 20 59 • mad.surget@gmail.com

Prix annuel des cours

Solfège

CHF 420.-

Instruments de fanfare, cours individuel

1^{ère} année CHF 700.-/ suivantes CHF 1'000.-

Piano, violon, chant, cours individuel

dès CHF 60.-/heure + CHF 5.- de frais

FunPhare

CHF 120.-

Possibilité de louer un instrument

Football féminin

Genevoises championnes suisses de foot scolaire!

Jusqu'alors rivales, les deux écoles des Avanchets ont uni leurs forces, sous la direction de leur entraîneur, M. Julien Conterio, enseignant à Avanchet-Salève, pour remporter le titre dans leur catégorie en battant, après avoir remporté le tournoi scolaire cantonal, en finale le 13 juin à Bâle les filles de Glaris par 3 à 2.

«Nous avons pensé mélanger nos classes de 8P des deux écoles d'Avanchet-Salève et d'Avanchet-Jura, afin d'amener une meilleure dynamique et d'enrayer

quelques petites tensions entre les écoliers des deux établissements». «Au début, nous ne voulions pas nous mélanger. Il y avait beaucoup de rivalités...». Mais, au final, la mayonnaise a plus que bien pris, comme en témoigne le résultat, deux joueuses d'Aire-Le Lignon ayant apporté leur renfort déterminant.

Bravo et félicitations à ces jeunes joueuses, à leur entraîneur, aux parents comblés et à leur fidèle soutien Mme Estelle Fillietaz, enseignante.

Brassage du lac Léman

Genevoises championnes suisses de foot scolaire!

Un brassage complet des eaux du Léman a eu lieu l'hiver passé, le dernier datant de l'hiver 2006, nous apprend «La lettre du Léman», bulletin d'information de la Commission internationale pour la protection des eaux du Léman (CIPEL).

La météo polaire de février 2012 a permis aux couches supérieures des eaux du lac, bien oxygénées, de se refroidir suffisamment pour se mélanger aux eaux du fond. La CIPEL se réjouit de cette oxygénation naturelle bénéfique pour le Léman.



Seconde intercalaire

La nuit de samedi 30 juin à dimanche 1^{er} juillet a été rallongée d'une seconde supplémentaire, la «seconde intercalaire»



Toutes les horloges du monde ont ajouté une seconde supplémentaire, à cause de la décélération de la vitesse de rotation de la Terre. Le décalage s'est effectué à 23h59 minutes et 59 secondes (GMT) exactement: il faudra patienter 2 secondes avant que l'horloge passe à 00h00min00s, pour une dernière minute de 61 secondes au lieu de 60.

C'est le vieillissement de la Terre qui est la cause de ce que les scientifiques appellent la «seconde

intercalaire» (ou saut de seconde ou seconde additionnelle): en vieillissant, la Terre tourne de moins en moins vite, et met donc plus de temps pour compléter une journée. «Il y a 300 ou 400 millions d'années, le jour ne durait pas 24 heures comme aujourd'hui, mais seulement 22 heures. La Terre tournait plus vite», comme l'explique Daniel Gambis, directeur de l'International Earth Rotation Service (IERS), organisme dépendant de l'Observatoire de Paris.

Vernier Visions

Vernier lance une TV sur le Web

C'est à l'occasion de la commémoration de notre Fête nationale que la Commune de Vernier inaugurerait, officiellement, un nouveau support de communication sur Internet: «Vernier Visions» pour informer la population de la vie locale, une alternative au bulletin «Actualités Vernier», nous apprend «Le Courrier» du 24 juillet.

Comment regarder la chaîne?

Pour regarder Vernier Visions, il vous faut simplement disposer d'une connexion Internet et rentrer l'adresse suivante: www.verniervisions.ch depuis votre ordinateur, votre tablette numérique ou votre Smartphone.

Toutes les vidéos sont publiées sur la page d'accueil de la web TV par ordre chronologique dans l'onglet «Interview» et par ordre de popularité – nombre de vision-



nage sur youtube.com – dans l'onglet «Popular». Vous pouvez également les regarder sur le canal You Tube «VernierVisions».

L'association «Vernier Visions» a pour but premier de réaliser ou de faire réaliser des vidéos de qualité portant à la connaissance de la population locale des actualités et informations en lien avec leur ville. Son deuxième objectif est de permettre aux habitants intéressés de découvrir les métiers de l'audiovisuel et du journalisme ainsi que de se familiariser avec la réalisation et l'édition de vidéos dans le contexte d'une supervision par des professionnels. Finalement, Vernier Visions a pour mission de diffuser les sujets et reportages prioritairement par le biais d'une chaîne web TV, mais elle peut aussi les mettre à disposition sur d'autres supports.

losange située dans l'angle de l'immeuble et donc de l'appartement. Les vantaux supérieurs s'ouvraient pendant l'été. On se croyait alors suspendu au-dessus de la Plaine de Plainpalais, une loge de choix pour survoler le monde. Fernand y avait installé une partie de son bureau, son poste d'observation.»

Corinne Jaquet est une ancienne journaliste, chroniqueuse judiciaire à l'époque du journal «La Suisse». A la disparition de ce quotidien, elle poursuit sa carrière au «Nouveau Quotidien», puis «Le Matin» et surtout à l'Associated Press. En 1994, à la naissance de son fils, elle s'éloigne de la presse quotidienne et, en 1996, crée un journal trimestriel «Le Journal de Veyrier». Elle possède une plume directe, précise et sait très bien utiliser un style un brin coquin, parfois truculent, mais jamais vulgaire. Connaissant parfaitement la Ville de Genève, elle situe chacun de ses romans dans un quartier bien précis (Champel, Carouge, les Pâquis).

Réhabilitation des immeubles aux Libellules

Construits entre 1965 et 1968, les bâtiments commencent à arriver en fin de cycle de vie économique et des interventions deviennent urgentes. Il y aura donc des mises aux normes constructives et législatives.

Ainsi l'année 2012 sera celle des grands travaux. Tous les appartements des Libellules seront rénovés, y compris couloirs et halls d'entrée. Les équipements datent de l'origine de la construction et sont, par conséquent, vétustes et ne répondent plus aux normes actuelles de sécurité, de salubrité et environnementales.

Durant le chantier, d'une durée de 3 ans environ, tous les habitants devront déménager. «Mais finalement, personne ne quittera l'immeuble, assure Ernest Greiner, vice-président de la Fondation Emile-Dupont. Les résidents seront transférés, provisoirement, dans d'autres appartements au sein des Libellules. Ces déménagements seront financés par la fondation.» Mais, conséquence de cette remise à neuf: les loyers augmenteront quelque peu. Les habitants en ont été mis au courant lors d'une séance

publique. «Ils seront bientôt également informés de la façon dont ils peuvent obtenir de l'aide pour payer leur loyer», poursuit le responsable de la fondation. Mais outre ces travaux de réfection du bâtiment, ce projet de réhabilitation comporte également un volet social, géré par le Service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier, soutenu par la Confédération et le Conseil d'Etat. L'immeuble accueillera dix «espaces de vie», situés aux 4^e et 8^e étages, vitrés ils permettront d'amener un peu de lumière naturelle dans le bâtiment et pourront accueillir une bibliothèque, une ludothèque, un local pour les policiers municipaux ou encore un club d'aînés, permettant la rencontre. En corrélation avec ces travaux, un site internet www.leslibellules.ch a été créé et est consacré à cette réhabilitation du quartier et renseigne, au fil des saisons, sur l'avancement du chantier et sur tous les travaux en cours.



• Bloc notes du Taupier

Avant les grandes vacances d'été, c'est, pour les élèves et les étudiants, la période des épreuves finales et des examens et le stress de ceux-ci amène parfois nos chères têtes blondes à écrire des pires horreurs sur leurs copies. Le taupier, avant la rentrée, vous propose, ci-dessous, un festival de mauvaises réponses absolument édifiant, mais tellement drôle !

«L'industrialisation a eu des répercussions majeures sur les paysans agricoles»

«Le CO2 fait un trou dans la couche d'ozone et laisse alors passer les rayons X»

«On voit bien que la plupart des riches sont très riches, et la plupart des pauvres très pauvres. Cela permet une répartition idéale des richesses»

suite colonne page suivante

Assemblée générale statutaire

Conformément aux statuts, notre Association doit convoquer les membres, dans le premier trimestre de l'année, pour une assemblée générale.

En 2012, diverses circonstances et surtout des problèmes personnels et professionnels du président n'ont pas permis de respecter cette obligation statutaire. Une assemblée générale avait été fixée pour le mardi 12 juin et annoncée, par ailleurs, dans notre bulletin N°3 de 2012, malheureusement, toujours pour les mêmes raisons citées plus haut, la convocation pour l'assemblée générale, prévue aux statuts, n'a pas pu être envoyée dans les délais d'une part et, d'autre part, les comptes de l'exercice 2011 n'étant pas bouclés, **cette réunion a donc dû être annulée**, retardant ainsi fâcheusement l'encaissement de la cotisation de l'année en cours et la mise en place des structures (comité) pour l'activité de l'exercice en cours avec, pour conséquence notamment, la non participation de l'Association à la fête des Promotions. Début

d'une «année horribilis», mais avec l'espoir, et même la certitude, qu'il s'est agi d'une crise passagère et qu'avec l'engagement et le dévouement des membres du comité actuel (toujours fidèles au poste) **et l'arrivée de nouvelles forces vives, absolument nécessaires**, tout rentrera dans l'ordre

Notre presque et par conséquent vous-mêmes, ont besoin de l'engagement et surtout du soutien de tous pour la sauvegarde de la qualité de vie du quartier et son développement cohérent. C'est donc par votre présence et l'expression de votre opinion et, pourquoi pas !!! Aussi votre participation active en intégrant le comité, sans oublier votre soutien financier, en versant le montant de la cotisation annuelle de CHF 25.- (minimum) au CCP 12-15388-4.

Assemblée général extraordinaire

Mercredi 12 septembre 2012 à 20h, à la buvette de la salle communale d'Aire

A l'ordre du jour

PV de l'assemblée 2011

Rapport d'activités 2011 – Comptes 2011

Discussion et approbation des rapports

Elections du comité et du président

Fixation de la cotisation 2013

Divers (Remarques et propositions des participants)

A l'issue de la partie administrative, «verre de l'amitié» offert

Assemblée ouverte à tous, le Comité espère vous rencontrer nombreux à cette occasion !



La légende continue. The 21st Century Beetle.

Lorsque Volkswagen construisit cette voiture, on lui donna partout dans le monde un petit nom: Käfer en allemand, Coccinelle en français ou Maggiolino en italien. Quelques décennies plus tard, voici l'irrésistible "The 21st Century Beetle" de toute dernière génération: plus racée, plus audacieuse et plus sportive que ses devancières, elle est aussi plus séduisante que jamais. La Beetle est à vous dès 23'900 francs*. Venez découvrir "The 21st Century Beetle" lors de notre présentation exclusive. Nous serons heureux de vous accueillir.



E. Liégé Automobiles SA

Rue Lect 33 • 1217 Meyrin • Tél. 022 989 08 90 • Fax 022 989 08 98
www.liege-garage.ch

Mois d'août et de septembre

A la réception de notre bulletin, le mois d'août touche presque à sa fin. Nous espérons que vous avez été prudents durant cette période estivale et que, avant de partir en vacances, vous avez fait le nécessaire pour vos plantes

Ainsi, vous avez pu retrouver votre jardin ou les plantes du balcon et d'intérieur en excellente santé et non envahi par les mauvaises herbes ou transformées en bottes de foin. Mais au retour, il y a quelques petits travaux indispensables à effectuer. Comme vous n'avez pas pu, pendant votre absence, suivre l'évolution de la météo, il faut donc contrôler l'état de l'humidité du substrat de vos bacs, jardinières, pots. Mais n'arrosez que si cela est nécessaire. Il faut également supprimer les fleurs fanées et éventuellement rabattre les espèces qui auraient pris trop d'ampleur.

Mois de septembre

Fleurs

Semez les annuelles «rustiques» comme les pavots de Californie, bleuets, etc. pour une floraison plus tôt au printemps prochain. Plantez ou divisez vos vivaces pour l'an prochain et il est temps de songer aux bulbes de printemps

Verger

Ne laissez pas pourrir les fruits tombés au pied des arbres afin d'éviter les maladies qui risquent fort de se développer. Si cela vous paraît nécessaire, vous pouvez pratiquer une taille légère sur les arbres à noyaux (prunier, pêcher, abricotier, etc.).

Potager

Semez oseille, persil, poireaux, navets, radis roses ce qui permettra un repiquage dans les temps pour une récolte au printemps. En cette période, les besoins en eau des cultures diminuent peu à peu, espacez donc les arrosages.

Pelouses

C'est le moment de préparer le sol avant le semis du

gazon, car en septembre la germination des graines est optimale, bénéficiant de la chaleur emmagasinée par le sol durant l'été et de l'humidité fréquente ce mois. Aérez les anciennes pelouses avec un scarificateur et épandez un engrais pauvre en azote.

Haies

Pour vos haies, leur taille s'effectue idéalement juste à la fin de la période printanière de croissance. Ainsi, la repousse d'août permet à la haie de se regarnir avant l'hiver. Mais cela n'empêche pas de manier la cisaille en été, si besoin est. Si votre haie a besoin d'une taille sévère, attendez le mois de mars pour que les plantes souffrent moins.

Balcon

Plantez les bulbes précoces (crocus, narcisses et tulipes) et les plantes d'automne. Lorsqu'elles sont défleuries, ôtez des jardinières les plantes à floraison estivales, nettoyez ces jardinières et rangez-les. Géraniums, datura, laurier-rose, peuvent fleurir encore longtemps, mais n'oubliez pas de les arroser régulièrement et de faire des apports d'engrais.

Dans la maison

En fin du mois, rentrez les plantes qui ont passé l'été dehors et réduisez alors les arrosages et les apports d'engrais. Fin du mois, début octobre, plantez les bulbes de jacinthes, tulipes et narcisses pour une floraison optimale pendant les fêtes de fin d'année. Placez vos plantes au plus près des sources de lumière (fenêtres). Si vous avez des cyclamens, rempotez-les et arrosez-les correctement si vous voulez encourager la repousse. Des feuilles jaunies quelques jours après le retour des vacances : c'est le signe d'un manque d'eau ou...d'un excès !

La recette de Tante Lotte

Boeuf bourguignon

Pour 4 personnes: 1,2 kg de boeuf à braiser (jumeau ou macreuse); 150 g de poitrine fumée; 2 carottes; 1 gros oignon; 1 gousse d'ail; 200 g de petits oignons blancs; 1/2 bouteille de vin rouge de Bourgogne; 1 marmite de bouillon de bœuf Knorr; 3 brins de persil; 2 c. à soupe d'huile; sel, poivre

Préparation

Dégraissiez soigneusement la viande et coupez-la en cubes. Pelez et émincez l'ail et le gros oignon. Epluchez les petits oignons en leur laissant un peu de tige verte. Détaillez la poitrine fumée en lardons. Epluchez les carottes, lavez-les, coupez-les en rondelles pas trop fines.

Faites chauffer l'huile dans une cocotte. Mettez les lardons à revenir pendant 5 min, puis ajoutez les oignons, les carottes et l'ail. Laissez dorer encore 5 min, puis égouttez à l'aide d'une écumoire.

Remplacez la préparation par les cubes de viande et faites-les dorer sur toutes leurs faces. Puis remettez les lardons et les légumes dans la cocotte (sauf les petits oignons blancs).

Mouillez avec le vin et la marmite de bouillon de bœuf. Salez, poivrez, ajoutez les brins de persil préalablement lavés, couvrez et faites cuire 2 h 30 à feu moyen.

15 min avant la fin de la cuisson, ajoutez les petits oignons blancs dans la cocotte. Servez très chaud, accompagnez de pâtes fraîches.

«De nombreuses crises nucléaires ont déjà frappé les humains par le passé, par exemple lorsque les dinosaures ont disparu de la Terre»

«Suite à la chute du mur de Berlin, la circulation des vents a pu être rétablie dans toute l'Europe. Avec l'arrivée des courants chauds, on assiste alors à la fin de la guerre froide»

«L'ONU est une institution qui permet aux pays riches de contrôler les pays pauvres tout en douceur. Cela évite des guerres et des morts, ce qui est plutôt positif»

«Francois Hollande a été élu pour remplacer Monsieur Nicolas de la République sur le trône de l'Elysée Française»

«Le test de l'eau potable est un test destructif. C'est-à-dire que pour savoir si une eau est potable, il faut la boire et regarder si on ne meurt pas. Si on meurt, c'est dommage, parce qu'on ne pourra pas faire d'autre test»

«La crise financière de 2008 a été causée par les pauvres qui n'avaient pas assez d'argent pour vivre dans leur maison»

«En cas de catastrophe nucléaire, il faut s'arroser avec de l'eau pour refroidir notre coeur»

«Pendant la guerre les gens étaient très occupés par l'occupation»

«Une bouteille d'eau explose s'il gèle car, sous l'effet du froid, l'eau devient explosive»

«Le Mexique était autrefois le pays des pastèques»

A la MACAV

Rue du Village 52 - Vernier
Du lundi au samedi de 14h30 à 17h30
Fermé le dimanche et vacances scolaires

Du 10 au 29 septembre

Balade blanche

Michèle Denkingier
Tableaux / Aquarelles

Samedi 15 septembre

La MACAV fête ses 30 ans

En mai 1982, à l'occasion de la Vogue de Vernier, la MACAV ouvrait officiellement ses portes au public, dans une coquette petite maison située à la rue du Village 48 à Vernier. Ses activités rencontraient immédiatement du succès, puisque un mois après son ouverture, elle avait déjà exposé plus de 360 objets et accueilli près de 350 visiteurs.

Le but de la MACAV est de permettre à tous les artisans et artistes amateurs de la Commune d'exposer et/ou de vendre le produit de leur imagination et, parallèlement, de créer un centre d'animation au sein du village, favorisant ainsi les contacts et les échanges.

Pour marquer cet anniversaire **une verrée sera offerte à la population dans ses locaux à Vernier, le samedi 15 septembre de 14h30 à 17h30.** Une occasion de renouer ou de faire connaissance avec l'équipe de bénévoles qui anime la MACAV.

Espace Expo SIG Pont de la Machine

Du lundi au vendredi de 9h à 18h
Samedi et dimanche de 10h à 17h
Entrée libre

Jusqu'au 19 septembre

Regards sur nos rivières

Inaugurée durant l'été par Mme Michèle Kunzler, Conseillère d'Etat chargée du Département de l'intérieur, de la mobilité et de l'environnement, cette exposition décrit les problématiques liées à la gestion des cours d'eau du Canton (on compte env. 219 cours d'eau, biefs, canaux, nants et ruisseaux). A travers les regards des différents acteurs concernés par la renaturation de la rivière de l'Aire, cette exposition met en scène, de manière ludique et interactive, les enjeux liés à la gestion des cours d'eau de notre canton, espaces indispensables à la vie, à la fois ressources, habitats naturels et jeux de détente.

Les bonnes tables

Nul besoin d'aller à Paris ou à Francfort pour déjeuner ou dîner au sommet d'une tour... il suffit de se rendre au Lignon, et de frapper à la porte de Monique Ambrosio!

Été comme hiver, printemps comme automne, la reine des tartares accueille ses hôtes dans un cadre enchanteur, idéalement situé entre ville et campagne, entre archaïsme et modernité. Avec vue plongeante sur le Rhône, au gré de vos désirs gastronomiques les plus fous, osez pousser les portes de la **Maison du Tartare** occupant le 30^e étage de la plus haute tour de Genève. Le concept est simple: chaque client est accueilli avec son entourage uniquement. Il n'y a jamais plusieurs familles ou différents groupe d'amis au même moment. C'est donc dans la plus stricte intimité que vous pourrez déguster des tartares de toutes sortes; en précisant bien la nature de vos éventuelles allergies et autres réticences gastronomiques, vous pourrez même vous laisser porter par des menus surprises dont seule

Monique Ambrosio a le secret. Il n'y a au fond qu'une seule règle en vigueur: réserver à l'avance.

La Maison du Tartare ne fonctionne pas comme un restaurant traditionnel, et demande une certaine organisation préalable. Chaque repas est le VÔTRE ! Vos envies, vos tartares, vos proches... votre moment magique au **5, avenue du Lignon**.

N'hésitez donc pas à contacter la responsable via son site Internet www.lamaisondutartare.ch ou par téléphone: **022 970 14 12**; elle se fera toujours un plaisir de vous écouter, et de mettre son talent, fort de douze ans d'expérience dans son propre restaurant à Vernier, au service de vos papilles gustatives !



**Attention,
réservation
3-4 semaines
à l'avance!**

Grande Kermesse 2012

Pairie de l'Épiphanie du Lignon, le samedi 29 et dimanche 30 septembre.

Samedi 29 septembre

8h Super marché aux légumes et fleurs au Centre commercial du Lignon.

13h Tournoi de football des juniors «F» du FC Aire-Le Lignon, sur le terrain devant l'école et l'Espace de Vie Enfantine du Lignon.

16h salle des fêtes. Ouverture des nombreux stands traditionnels (raclettes, saucisses grillées, frites, confitures maison, pâtisseries, griottes alcoolisées, artisanat, livres, fleurs, Margotton, jeux, château gonflable, le parapentiste)

Soirée: animations avec

Le Budokan du Lignon, Le groupe de gymnastique rythmique d'Aire-Le Lignon, sous la direction des Budry, «Line Dance» avec le groupe «Louise & Jacques».

21h bar au sous-sol, organisé par Nathalie Stüdl-Chasot et karaoké «Knights of Dance» des frères Barjon.

22h30 Animation musicale avec le DJ Michaël Vetterli

Dimanche 30 septembre

11h Salle des fêtes: messe communautaire, célébrée par le Père Patrice Gasser et animée par la chorale du CIAD (Centre Interafricain d'Aide au Développement)

12h15 Apéritif paroissial et réouverture des stands

12h45 Repas communautaire préparé par les grands chefs Oranzo Vergari & Gian Carlo Ciotti et leur équipe.

Au menu jambon à l'os, gratin dauphinois, légumes, salade panachée (adultes: CHF 16.- enfants CHF 9.-)

L'après-midi

La Troupe Freedance

Le groupe de gymnastique rythmique d'Aire-Le Lignon sous la direction des Budry

le groupe folklorique de la paroisse portugaise

L'Ecole de Cirque «Les Acros Bat» sous la direction de Lucien Thaon

18h Clôture de la kermesse.




Cycles Aventures

Cycles Aventures, votre magasin de cycles au Lignon

Nous reprenons votre ancien vélo

jusqu'à **CHF 400.- !**

- Vélos électriques
- Agent SCOTT
- Vélos d'occasion

Déjà les soldes !!!

Venez dès maintenant profiter de nos offres préliminaires pour la gamme SCOTT !

Scott - Genius 2013

Réservez-le avant le 15 septembre 2012 et bénéficiez d'un rabais spécial !



Route du Bois-des-Frères 2
1219 Le Lignon • T 022 979 04 70

www.cyclesaventures.ch



pharmacie du Lignon
articles de droguerie photos
parfumerie diététique

Laboratoire dentaire du Lignon Guy Burdet

- depuis 1976 au Lignon -

Entretien, Réparation de prothèses



SERVICE À DOMICILE

Immeuble Quincaillerie du Lignon
Ch. du Château Bloc 19

T 022.796.65.11

M 079.333.21.01

GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.

48 bis, route du Bois-des-Frères
1219 Le Lignon/Genève
Tél. 022 796 71 22
Fax 022 796 71 00
www.garageperroud.ch



Fédération des Carrossiers romands

Entretien & réparation
toutes marques

info@garageperroud.ch

Michel REY

Tip Top

Entreprise de Nettoyage

Fin de Chantiers

Bureaux

Conciergerie

Vitrines



Carmo Teixeira
responsable



61 Av. du Lignon / 1219 Le Lignon
078 629 94 01 / tiptop.nettoyage@hotmail.com

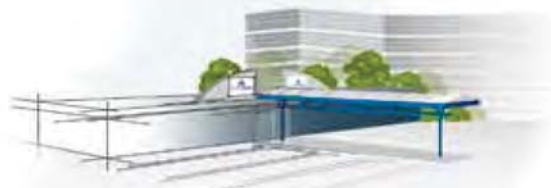
CAR WASH CENTER



24 h/ 24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER

L'été en beauté!




Lignon Centre
Le bonheur à votre porte!

